

# LE CABRIEROIS



**LE MOT DES ELUS**

**PAGE 3**

**INFORMATIONS MUNICIPALES**

**PAGE 4**

**TRAVAIL DES COMMISSIONS**

**PAGE 15**

**LA VIE SCOLAIRE**

**PAGE 19**

**INFORMATIONS GENERALES**

**PAGE 20**

**HISTOIRE ET MEMOIRE**

**PAGE 23**

**LA VIE DE NOS ASSOCIATIONS**

**PAGE 26**

**LA VIE ÉCONOMIQUE**

**PAGE 36**

*Le CABRIEROIS*

*Bulletin trimestriel de la commune de Cabrières*

*2<sup>ème</sup> trimestre 2017 N°723*

*Directeur de la publication : Jacques GUELTON.*

*Rédactrice en chef : Françoise POBEL Comité de rédaction : Denis MALLET, Philippe TRINQUIER.*

*Conception et maquette : Philippe TRINQUIER*

*Imprimé en 300 exemplaires par*

*IMPACT IMPRIMERIE St Gély du Fesc.*



*Photo de couverture :*

Abri bus Malafosse Marylise Juin 2017

## LE MOT DES ELUS

Comme vous l'avez constaté dans les Cabriérois précédents, j'ai souhaité que cette page édito trimestriel ne soit plus exclusivement réservée à votre Maire mais ouverte aux membres de l'équipe municipale.

Mon rôle de Maire, mis à part d'être disponible et responsable, est avant tout d'animer l'équipe municipale en sachant reconnaître les compétences selon les disponibilités de ses collègues ; j'ai cette chance d'avoir autour de moi des élus(es) qui s'investissent pour faire avancer notre commune.

Ce travail d'équipe est absolument nécessaire pour faire face aux montages des divers dossiers de travaux que nous souhaitons porter pour l'amélioration de notre qualité de vie.

Pour les enfants, l'implantation d'un nouvel espace de jeux au jardin public va se réaliser prochainement.

Votre équipe municipale travaille également sur le dossier de notre projet phare pour l'aménagement de l'ancien presbytère auprès du Conseil départemental : nous espérons que ce projet trouvera un accueil favorable auprès de Monsieur le Président et des élus départementaux, afin que nous puissions envisager d'aménager un espace de parking, une nouvelle bibliothèque et le déplacement des archives archéologiques.

L'ancien local de nos amis archéologues attenant à la mairie et donnant dans la cour de l'école sera réaménagé, probablement cet été, pour accueillir les enfants de l'école communale, lors de la prochaine rentrée scolaire, afin qu'ils puissent prendre leurs repas dans de bonnes conditions d'hygiène et de sécurité.

Pour cet été, la cave de Cabrières, nos associations et leurs bénévoles vont organiser de très belles manifestations et nous comptons sur vos nombreuses participations afin de les encourager :

- 24 juin Fête de la Saint Jean
- 30 juin 1<sup>er</sup> et 2 juillet Fête du village
- 21 et 22 juillet Estabel en fête
- 1<sup>er</sup> octobre Fête départementale de la Randonnée

Les caveaux des domaines des « Deux Rocs » et du « Temple » ont depuis peu trouvé un nouveau propriétaire en la personne d'un ancien international de rugby au demeurant fort sympathique, Monsieur Gérard BERTRAND que nous avons rencontré récemment avec son équipe.

Comme vous le constatez, notre commune bouge tranquillement mais sûrement, je vous souhaite à toutes et tous de bonnes vacances et au plaisir de vous rencontrer lors de ces festivités.

Jacques GUELTON



CCAS



Après une présentation de la CARSAT, le CCAS anime un atelier mémoire hebdomadaire du 20 avril 2017 au 29 juin 2017.

Les embûches de la mémoire sont nombreuses :

- Eparpillement
- Manque d'intérêt
- Emotivité, déprime
- Maladies



Mais fort heureusement des remèdes existent :

- Se motiver
- Se concentrer
- Être optimiste
- Prendre du temps pour soi

Les techniques :

Association d'idées, classification... Les exercices (se repérer dans l'espace, chercher des erreurs, des mots, calculer...) permettent de solliciter notre mémoire. Tout ceci, très captivant, se déroule dans la convivialité, ce qui est essentiel.

*Nous sommes une petite troupe*

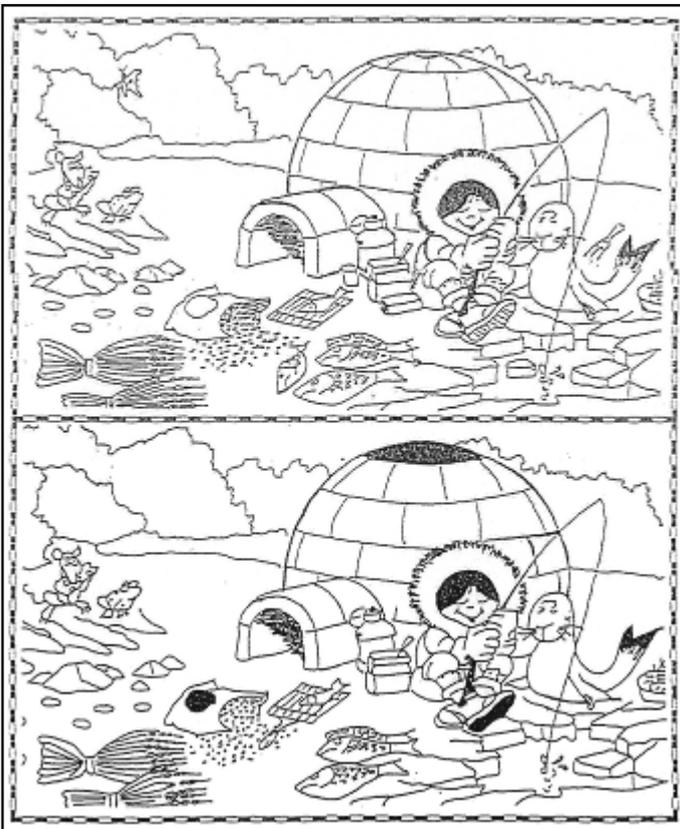
*de 15 citoyennes et citoyens cabriérois à nous réunir tous les jeudis de 14h30 à 16h pour activer et réactiver nos neurones.*

*C'est un sacré challenge !*

*Tout ceci se fait dans la bonne humeur à travers divers exercices ludiques.*



... Lorsque la municipalité de Cabrières annonce la mise en place d'un atelier mémoire, je m'y inscris aussitôt. Tout d'abord j'apprends que les neurones ne fons pas que se détruire (idée reçue !) mais que pour stimuler ses capacités, il faut travailler. Travailler, en jouant, s'intéressant aux autres, en écoutant les nouvelles, en lisant. Chaque semaine, le défi est de présenter une information (de mémoire bien entendu) pour mettre en commun la « revue de presse » de la semaine Aline le fait avec son style de narratrice et nous captive. René recherche toujours l'information qui va nous faire sourire. Solange nous parle du patrimoine régional qui la passionne. Au cours des jeux proposés par Lysette et Françoise qui se sont formées pour cela, nous passons tour à tour aux assemblages de syllabes (un bon moyen pour réviser les noms des Présidents de la République), des mots à mémoriser et à restituer (en inventant une histoire, c'est facile !), des chiffres à retenir à partir d'une histoire. Chaque semaine c'est différent, ludique et le groupe est détendu tout en étant concentré.



Consigne :

Trouver 10 détails qui diffèrent d'un dessin à l'autre.

Ecrire 6 mots commençant par la lettre « G » illustrés dans le dessin



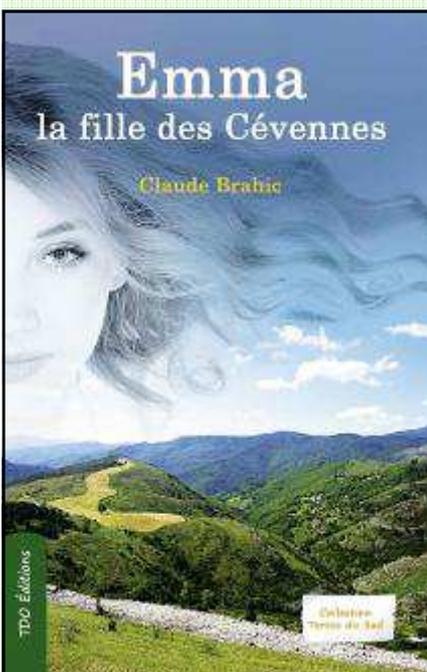
Les participants et les participantes



## BIBLIOTHEQUE

Les cris des enfants ne résonnent plus dans la cour de l'école, les cigales strident dans les platanes : l'été est là, synonyme de vacances et de chaleur.

Dans le calme des maisons aux volets fermés pour se protéger de la chaleur, sur le sable fin de la plage ou dans la clairière d'une forêt fraîche, nous vous souhaitons de belles lectures. Prêtés par la DDLL ou choisis par nos soins, nous espérons que les ouvrages du Bourniou vous permettront de vous évader des soucis du quotidien, de voyager dans des terres inconnues, de découvrir des personnages loufoques, tendres, énigmatiques..



Des livres du terroir : *La fille des Cévennes* de Claude Brahic, *Violette et les grillons* de Gérard Grunh, *L'Héritière des Fajoux* de Sylvie Baron ;

*Chante, Rossignol* de Gilbert Bordes dans lequel le personnage principal, Joseph, qui dans sa jeunesse chantait comme s'il avait un rossignol dans la gorge, est devenu un personnage excentrique ; il n'a presque pas d'amis et d'ailleurs, il a de bonnes raisons d'en vouloir à la terre entière...

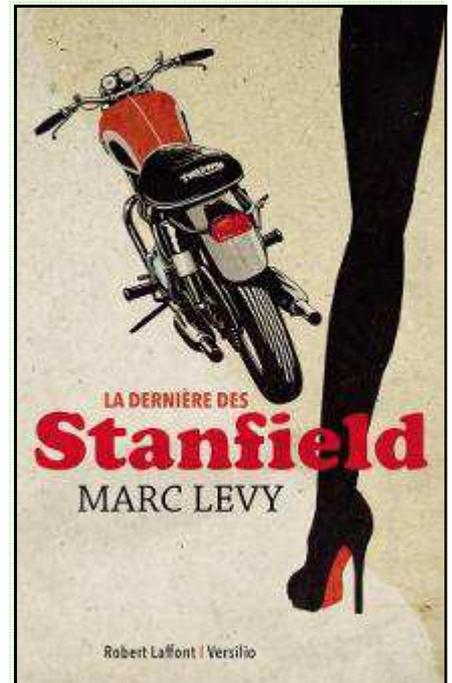
*La Réfugiée du Domaine* de Florence Roche : l'action se situe en Haute Loire, en 1935, quand Irène Florent part à la recherche de la vérité sur ses origines et bien d'autres mystères.

Vous trouverez aussi le dernier ouvrage de Marie de Palet, *le Valet de Pique* ou celui de Nicolas Vanier, *L'Ecole buissonnière* : à noter pour ce dernier qu'à l'automne prochain sortira sur grand écran un film tiré de ce livre que Nicolas Vanier réalise lui-même.

Les meilleures ventes reviennent comme souvent avec des "auteurs cultes" : Guillaume Musso avec *Un appartement à Paris* : un polar avec pour décor Paris, New-York, 2 villes qu'affectionne l'auteur ; un roman où il est

question de filiation, d'amour maternel et de création.

Avec *La dernière des Stanfield* Marc Levy nous entraîne au coeur d'un mystère qui hante 3 générations, de la France occupée de l'été 44 à Baltimore dans les années 80 jusqu'à Londres et Montréal de nos jours.



Selon les enquêtes sur la lecture en France, ce sont les femmes qui majoritairement lisent des romans ( les hommes lisent plutôt des documentaires), et donc une nouvelle tendance semble s'imposer avec des romans dont les auteures sont des femmes et dont le thème est le bonheur au quotidien, un bonheur qu'il faut gagner, qui se mérite.

Ainsi, découverte grâce à l'autoédition numérique, Virginie Grimaldi signe son 3<sup>o</sup> ouvrage : Le parfum du bonheur est toujours plus fort sous la pluie : certes l'ouvrage connaît quelques longueurs mais l'écriture à la 1<sup>o</sup> personne libère progressivement tout le piment d'une histoire plus mystérieuse qu'en apparence.

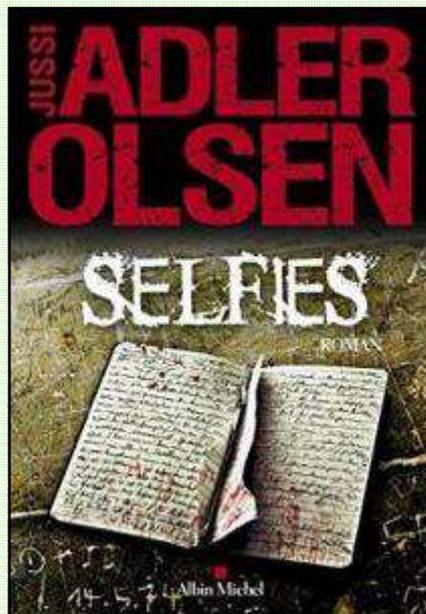


De même, Ta deuxième vie commence quand tu comprends que tu n'en as qu'une de Raphaëlle Giordano qui a vendu très rapidement 450 000 exemplaires de ce dernier titre. Vous trouverez aussi le livre d'Agnès Martin-Lugand J'ai toujours cette musique dans la tête : l'auteure y retrouve ses thèmes de prédilection, la famille, l'amour mais ce récit est plus sombre, avec

trahison et manipulations.

Bien sûr, nous avons acheté le dernier tome de l'Amie Prodigieuse : celle qui fuit et celle qui reste, d'Elena Ferrante qui à travers l'histoire d'amitié entre 2 héroïnes trace la chronique sociale et politique de l'Italie du Nord.

Enfin pour vous qui appréciez les ouvrages où se mêlent enquêtes, frissons, voici Nuit de Bernard Minier : tout commence avec un corps découvert dans une église en Norvège ; méticuleux, l'auteur met en place une intrigue à tiroirs, jusqu'au dénouement toujours spectaculaire; un thriller palpitant, ténébreux.



Selfies de Jussi Adler Olsen nous permet de retrouver le désormais célèbre Département V; cette brigade spécialisée dans les crimes non élu-

cidés avec les non-moins connus, Carl Morck, "le flic" de Copenhague, Rose sa secrétaire et Assad, l'homme à tout-faire. C'est la 7<sup>o</sup> enquête, plus rythmée que les précédentes avec toujours dans le récit le regard de l'auteur sur nos sociétés du profit et de la célébrité à tout prix.

Dans une coque de noix d'Ian Mc Ewan : le narrateur est un fœtus de 8 mois, il entend tout, même ce qu'il ne devrait pas et il manie le verbe et l'ironie avec brio. Ian Mc Ewan nous offre un festival réjouissant doublé d'un certain suspens.

Bien d'autres titres sont à votre disposition, Le retour de Jules, le célèbre chien de Didier Van Cauwelaert, Colette et les Siennes de Dominique Bona, de l'Académie française.

Les enfants ne sont pas oubliés et peuvent eux aussi venir emprunter des ouvrages. Mais auparavant il faudra que les parents complètent le formulaire à disposition à la bibliothèque.

Le Bourniou sera ouvert tous les lundis des mois de Juillet et Août, nous vous y attendons avec plaisir,

Bonnes vacances et bonnes lectures, les Bénévoles

Les bénévoles

**RESULTATS 1er tour DIMANCHE 23 avril 2017**

|                    | Nombre | % Inscrits |
|--------------------|--------|------------|
| <b>Inscrits</b>    | 365    |            |
| <b>Abstentions</b> | 54     | 14.79 %    |
| <b>Votants</b>     | 311    | 85.21 %    |

|                       | Nombre | % votants |
|-----------------------|--------|-----------|
| <b>Blancs ou Nuls</b> | 6      | 1.93 %    |
| <b>Exprimés</b>       | 305    | 98.07 %   |

|                                 | Voix | % Exprimés |
|---------------------------------|------|------------|
| <b>M. NICOLAS DUPONT-AIGNAN</b> | 5    | 1.64 %     |
| <b>Mme MARINE LE PEN</b>        | 71   | 23.28 %    |
| <b>M. EMMANUEL MACRON</b>       | 51   | 16.72 %    |
| <b>M. BENOIT HAMON</b>          | 30   | 9.84 %     |
| <b>Mme NATHALIE ARTHAUD</b>     | 3    | 0.98 %     |
| <b>M. PHILIPPE POUTOU</b>       | 8    | 2.62 %     |
| <b>M. JACQUES CHEMINADE</b>     | 0    | 0 %        |
| <b>M. JEAN LASSALLE</b>         | 9    | 2.95 %     |
| <b>M. JEAN--LUC MELANCHON</b>   | 86   | 28.20 %    |
| <b>M. FRANCOIS ASSELINEAU</b>   | 5    | 1.64 %     |
| <b>M. FRANCOIS FILLON</b>       | 37   | 12.13 %    |

**RESULTATS 2e tour DIMANCHE 07 mai 2017**

|                    | Nombre | % Inscrits |
|--------------------|--------|------------|
| <b>Inscrits</b>    | 365    |            |
| <b>Abstentions</b> | 83     | 22.74 %    |
| <b>Votants</b>     | 282    | 77.26 %    |

|                       | Nombre | % votants |
|-----------------------|--------|-----------|
| <b>Blancs ou nuls</b> | 55     | 19.50 %   |
| <b>Exprimés</b>       | 227    | 80.50 %   |

|                           | Voix | % Exprimés |
|---------------------------|------|------------|
| <b>M. EMMANUEL MACRON</b> | 145  | 63.88 %    |
| <b>Mme MARINE LE PEN</b>  | 82   | 36.12 %    |

# ELECTIONS LEGISLATIVES



## RESULTATS 1er tour DIMANCHE 11 juin 2017

|             | Nombre | % Inscrits |
|-------------|--------|------------|
| Inscrits    | 363    |            |
| Abstentions | 157    | 43.25 %    |
| Votants     | 206    | 56.73 %    |

|                | Nombre | % votants |
|----------------|--------|-----------|
| Blancs ou Nuls | 8      | 3.89 %    |
| Exprimés       | 198    | 96.11 %   |

|                             | Voix | % Exprimés |
|-----------------------------|------|------------|
| Mme MARIA GORYAINOVA        | 6    | 3.03 %     |
| Mme SYBILLE DE SAINT-GIRONS | 1    | 0.51 %     |
| Mme MARIE PASSIEUX          | 34   | 17.17 %    |
| M. PIERRE POLARD            | 49   | 24.75 %    |
| M. WILLIAM ROUANET          | 8    | 4.04 %     |
| M. GILLES ARDINAT           | 29   | 14.65 %    |
| M. LUDOVIC DA COSTA         | 1    | 0.51%      |
| M. CEDRIC SUZANNE           | 2    | 1.00%      |
| M. MICHEL CAPRON            | 6    | 3.03 %     |
| M. PHILIPPE HUPPE           | 50   | 25.25 %    |
| Mme ANTONIETTA ARAYA        | 1    | 0.51 %     |
| Mme CATHERINE ROUILLE       | 11   | 5.55 %     |
| M. HAFID ATOUG              | 0    | 0.00%      |

## RESULTATS 2e tour DIMANCHE 18 juin 2017

|             | Nombre | % Inscrits |
|-------------|--------|------------|
| Inscrits    | 363    |            |
| Abstentions |        | %          |
| Votants     |        | %          |

|                | Nombre | % votants |
|----------------|--------|-----------|
| Blancs ou nuls |        | %         |
| Exprimés       |        | %         |

|                   | Voix | % Exprimés |
|-------------------|------|------------|
| M. PHILIPPE HUPPE |      | %          |
| M. GILLES ARDINAT |      | %          |

RESULTATS NON CONNUS AU MOMENT DE L'EDITION DE CE MAGAZINE



## CEREMONIE 08 MAI

**Texte lu par les élus du Conseil Municipal de Cabrières à l'occasion de la cérémonie du 8 Mai.**

### LES COMBATTANTS

#### ESPAGNOLS DANS

#### LA RESISTANCE

**La Seconde Guerre mondiale éclate en septembre 1939. Les exilés espagnols vont s'engager dans toutes les unités combattantes et dans la Résistance. Tous les maquis de France compteront alors dans leurs rangs des combattants républicains espagnols qui vont s'illustrer par leur bravoure... Ils y formeront les jeunes maquisards qui furent le STO (Service du Travail Obligatoire). Certains maquis, dans le Sud de la France, tout près de chez nous, seront même composés uniquement d'Espagnols, comme en Ariège, en Dordogne et en Aveyron...**

**C'est cette partie de notre histoire qu'en hommage à ces valeureux combattants de la liberté nous allons aujourd'hui nous remémorer.**

Passées les premières stupeurs et déceptions d'un « accueil » plutôt hostile et méfiant, l'immense majorité des républicains espagnols s'organisent et recréent leurs partis et syndicats. Ils regardent atterrés le fascisme monter en Europe et se doutent qu'ils ne sont pas

à l'abri de ce qui se prépare. Traités comme ennemis et parias par le régime pétainiste, ils s'engagent massivement dans la lutte armée contre l'occupant nazi. C'est une question de survie pour beaucoup d'entre eux.

Après la capitulation de l'État français le 22 juin 1940, les Espagnols participent, naturellement, aux premiers mouvements de résistance. C'est dans cette résistance que vont avoir lieu les premiers contacts vrais avec les Français qui partagent les mêmes conditions de lutte. L'expérience de la guerre civile leur a donné une certaine organisation, une endurance, une combativité, qui forcent l'admiration des Français et c'est sur eux que ces derniers vont compter pour les actions armées. Beaucoup tiennent un rôle militaire primordial. Ils se préoccupent également d'organiser des maquis en Espagne même, dans le but de bloquer Franco, s'il lui venait des vellétés d'aider les forces de l'Axe, mais aussi pour préparer leur retour à une Espagne républicaine.

Pour eux, prendre le maquis est non seulement un acte de conviction mais aussi un acte de survie, car les Espagnols sont pourchassés et assassinés par la milice française et par l'occupant nazi, de la Gestapo à la Wehrmacht, notamment les dirigeants des partis et des syndicats de gauche,

ainsi que les élus de la République. La menace se fait pressante : en 1942 Berlin demande à Vichy de lui livrer les réfugiés espagnols et les antifascistes italiens, ce qui est encore une raison supplémentaire pour entrer en clandestinité.

Les maquis sont alors investis par les combattants espagnols. Ils s'intègrent à l'AS (Armée secrète), à l'ORA (Organisation de Résistance dans l'Armée) et relèvent des mouvements « Combat », « Libération », « Franc-Tireur » qui vont se regrouper dans les MUR (Mouvements Unis de Résistance) ou encore au sein des FTP-MOI (Francs Tireurs Partisans de la main-d'œuvre immigrée), d'obédience communiste, comme Celestino Alfonso, qui figure sur la fameuse « Affiche Rouge » aux côtés de Manouchian et Luis Fernandez qui commandent la célèbre 35e brigade FTP-MOI, près de Toulouse, composée surtout de juifs, d'anciens d'Espagne et d'Italiens et qui est un redoutable groupe de jeunes gens étrangers téméraires et désireux d'anéantir le fascisme.

Certains maquis se composent exclusivement de combattants espagnols. Ils sont dans les premiers à s'organiser et à passer à l'action, tel le réseau Ponzán à Toulouse, sous l'impulsion de Francisco Ponzán, plus connu sous le nom de François Vidal. A partir de mai 1939,



Vidal organise un réseau de passeurs d'hommes dans les Pyrénées pour faire sortir d'Espagne les militants en danger. Dès le début de la guerre, le groupe se met au service de la résistance et travaille activement avec l'Intelligence Service anglais et le Bureau Central de Renseignement et d'Action (BCRA) de De Gaulle, mais aussi avec le réseau Sabot et le groupe Combat. Ce réseau permet l'évasion de 1500 personnes dont plus de 700 aviateurs alliés et le passage de nombreux documents (sans compter tout ce qui sert la lutte antifranquiste). Le réseau couvre une zone qui va de Bruxelles à Lisbonne. Fait prisonnier en 1944 par la police française, Francisco Ponzán Vidal est livré aux Allemands et exécuté à la veille de la libération.

Ou bien encore le groupe de Ramon Vila Capdevilla, dit Caraquemada ou El Jabali. Début 1939, il se réfugie en France, où il est interné au camp d'Argelès-sur-Mer. Il s'en échappe en 1940. Deux ans plus tard, il est de nouveau arrêté et interné dans la citadelle de Perpignan. Libéré, il met son expérience de spécialiste des explosifs au service de la Résistance, comme le 11 juin 1944, près de Périgueux où, avec deux cents maquisards, il s'empare d'un train blindé allemand. Il participe également, au sein du Batallón Libertad (composé

en grande partie d'anarchistes espagnols) à la libération de Royan et de l'estuaire de la Gironde. Il est plus connu sous le surnom de « commandant Raymond ». Il commande deux cents résistants espagnols. Ce sont eux qui anéantissent la garnison Das Reich qui a massacré les habitants d'Oradour. Ramón Vila Capdevila meurt en 1963, lors d'une fusillade avec des franquistes.

Voici une liste de maquis où la présence espagnole fut très importante, voire majoritaire : le maquis de Dordogne, de la Montagne Noire, de Querigut (dans l'Aude), les maquis de l'Aveyron, du Pic Violent, de Savoie, les maquis du Lot, de Loches, de Belves, de l'Isère, de la Gouzette (Saint Girons), de Privas, les maquis du Cantal et de Corrèze, de Maleterne, de Bagnères, des Landes, du Rouergue, du Mont Mouchet, du Limousin, le maquis Bidon 5 et le maquis du Vercors et n'oublions pas le maquis du COFRA, du Barrage de l'Aigle, et Foix. De nombreux antifascistes espagnols se trouvent aussi dans la résistance en Bretagne, en Gironde, dans le Massif central... Ils participèrent à la libération d'au moins 27 villes françaises (dont Annecy, Paris, Cahors, Foix, Bordeaux, Strasbourg, Périgueux, Royan, Toulouse...). Le bataillon Alsace-Lorraine, commandé par le Co-

lonel Berger (André Malraux) va être constitué de beaucoup de combattants espagnols et d'anciens des brigades internationales : les 1 500 combattants volontaires, indisciplinés et équipés de vieilles traction avant Citroën, de gazogènes et de GMC brinquebalants, vont faire souffler un vent d'Espagne sur cette brigade qui s'intègre dans la 1re Armée du général de Lattre de Tassigny qui la surnommera « la Brigade des trois cents pouilleux ». D'autres l'appelleront aussi « La Brigade très chrétienne du colonel Berger » en raison du grand nombre de prêtres, pasteurs et autres théologiens qui la composaient.

Il nous faut rappeler enfin l'histoire de la fameuse « Nueve » qui joua un rôle majeur lors de la libération de Paris. La Nueve était une brigade constituée de républicains espagnols, dont le Commandant Dronne, qui la dirigeait, disait « *c'étaient des individualistes, idéalistes, vaillants, qui firent preuve d'un courage insensé, ils n'avaient pas l'esprit militaire, ils étaient même antimilitaristes, mais tous étaient de magnifiques soldats ; ils ont embrassé notre cause parce que c'était la cause de la liberté !* ». La 2e division française libre commandée par Leclerc comptait plus de 2 000 espagnols dont 150 républicains dans la 9e compagnie « La Nueve ».

Alors que les parisiens résistent déjà pour la plupart depuis six jours, le 21 août Leclerc décide de lancer ses troupes vers Paris ; il donne l'ordre suivant : « *Dronne, filez sur Paris, entrez dans Paris, passez où vous voudrez, dites aux Parisiens de ne pas perdre courage, que demain matin la division toute entière sera dans Paris* ». Dès le 23 août à l'aube, les hommes partent de Rambouillet, avec « la Nueve » en première ligne. Ils partent avec leurs chars, des blindés half-track M3, qui symbolisent l'effort espagnol dans la libération grâce aux noms donnés aux véhicules, comme « Guadalajara », « Don Quichotte », « Madrid » et bien d'autres encore. Ils se divisent en plusieurs groupements qu'ils appellent groupements tactiques, comme le groupement V, le L et le D, afin de passer la ceinture défensive allemande de Paris qui entoure la capitale française sur son front sud.

Le groupement V, celui de « la Nueve », s'est vu confier la mission principale qui est d'atteindre Paris, tandis que les groupements L et D ont des missions de diversions pour occuper l'ennemi le temps de l'opération. Pour arriver à leurs fins, ces groupements doivent percer la défensive de l'opposant ; de nombreux combats s'en suivent donc, les républicains espagnols engagés dans cette libération se donnent

corps et âme afin d'atteindre le but final, l'Hôtel de Ville de Paris. Le 24 août au matin, les défenses extérieures allemandes de Paris sont atteintes. L'objectif principal est quant à lui atteint vers vingt et une heures vingt lorsque « la Nueve » arrive place de l'Hôtel de Ville. Lorsque la population apprend qu'il s'agit en réalité d'espagnols, plus de 4000 compatriotes engagés dans la résistance intérieure les rejoignent pour participer à l'insurrection parisienne. Le lendemain, la journée du 25 août, comme l'avait prévu le général Leclerc, toute la division rejoint « la Nueve ». Ce jour-là, c'est encore 20 000 allemands qui occupent la capitale française sous les ordres du général Dietrich Von Choltitz. Les forces ibériques continuent leur mission et trois des espagnols de « la Nueve », Antonio Gutierrez, Antonio Navarro et Francisco Sanchez, partent à l'assaut avec grenades et mitraillettes. Ils désarment le général Dietrich Von Choltitz et son état-major. Le 26 août les chars de « la Nueve » défilent aux côtés du général De Gaulle sur les Champs-Élysées sous l'acclamation de la foule.

Lorsqu'éclata la Guerre civile d'Espagne, en juillet 1936, Antonio Machado était à Madrid. Il se trouva alors séparé pour toujours de son frère, qui se trouvait en zone nationaliste. Il mit aussitôt sa plume au service du

Parti Républicain. D'abord évacué avec sa mère, Ana Ruiz, et deux de ses frères, Joaquim et José, à Valence, puis en 1938 à Barcelone, ils furent contraints, à la chute de la Seconde République espagnole, de fuir vers la France. Arrivé à Collioure, à quelques kilomètres de la frontière, épuisé, Antonio Machado y mourut le 22 février 1939, trois jours avant sa mère. Il était né à Séville en 1875, et ses derniers mots, trouvés par son frère dans une des poches de son pardessus un bout de papier chiffonné, furent :

*« Esto días azules y este sol de la infancia ».*

En 1960, Louis Aragon lui rend hommage dans Les Poètes (plus tard mis en musique et chanté par Jean Ferrat) :

*Machado dort à Collioure*

*Trois pas suffirent hors d'Espagne*

*Et le ciel pour lui se fit lourd*

*Il s'assit dans cette campagne  
Et ferma les yeux pour toujours.*



Todo pasa y todo queda,  
Pero lo nuestro es pasar,  
Pasar haciendo caminos,  
Caminos sobre el mar.

Caminante, son tus huellas  
El camino y nada más;  
Caminante, no hay camino,  
Se hace camino al andar.

Al andar se hace camino  
Y al volver la vista atrás  
Se ve la senda que nunca  
Se ha de volver a pisar.

Caminante no hay camino  
Sino estelas en la mar...

Hace algún tiempo en ese lugar  
donde hoy los bosques se visten de espinos  
se oyó la voz de un poeta gritar  
"Caminante no hay camino  
se hace camino al andar..."

Golpe a golpe, verso a verso...

Murió el poeta lejos del hogar.  
Le cubre el polvo de un país vecino.  
Al alejarse le vieron llorar.  
"Caminante no hay camino,  
se hace camino al andar..."

Golpe a golpe, verso a verso...

Tout passe et tout demeure,  
Mais notre affaire est de passer,  
De passer en traçant des chemins,  
Des chemins sur la mer.

Voyageur, le chemin  
c'est les traces de tes pas et rien de plus.  
Voyageur, il n'y a pas de chemin,  
Le chemin se fait en marchant.

C'est en marchant que se fait le chemin,  
Et quand tu regardes en arrière  
Tu vois le sentier que plus jamais  
Tu ne fouleras.

Voyageur, il n'y a pas de chemin,  
Rien que des sillages sur la mer...

Il fut un temps dans ce lieu  
où aujourd'hui les bois s'habillent d'épines  
on entendit la voix d'un poète crier  
"Voyageur, il n'y a pas de chemin,  
le chemin se fait en marchant..."

Coup après coup, vers après vers...

Le poète mourut loin de chez lui.  
La poussière d'un pays voisin le recouvre.  
On le vit pleurer alors qu'il s'éloignait.  
Voyageur, il n'existe pas le chemin,  
le chemin se fait en marchant...

Coup après coup, vers après vers...

## **Caminante, no hay camino...**

Extrait – Antonio Machado

Chant XXIX Proverbios y cantares, Campos de Castilla, 1917.

Denis MALLET

## ETAT CIVIL

### **Nous présentons nos condoléances aux familles et amis de :**

- ☞ Monsieur CULLIE Maurice 69 ans, décédé le 24 Mars 2017 à SETE.
- ☞ Monsieur BATALLER Christian 71 ans, décédé le 27 Mars 2017 à BEZIERS.
- ☞ Madame CHEVALIER Née DEBRU Edith 80 ans, décédée le 02 Avril 2017 à PEZENAS.
- ☞ Madame ERRE Née VAILHE Francine 95 ans, décédée le 09 Avril 2017 à MONTPELLIER .
- ☞ Madame BRUN Née GABRIEL Agnès 83 ans, décédée le 16 Avril 2017 à FONTES.
- ☞ Monsieur PASCUAL Jean-Paul 79 ans, décédé le 17 Avril 2017 à FONTES.
- ☞ Madame LESOULD Née COËLLE, 80 ans, décédée le 12 Mai 2017 à CLERMONT L'HLT.

### **Nous avons la joie d'annoncer la naissance de :**

- ☞ Cian WHELAN ALVERNHE de Mademoiselle ALVERNHE Sarah et Monsieur WHELAN Aidan le 08 Mars 2017 à MONTPELLIER

## AU FIL DES CONSEILS

### **Délibérations du 03 Avril 2017**

- ☞ Création d'un dépôt archéologique (Autorisation de signer la convention avec la DRAC Occitanie) .
- ☞ Réfection de Voirie (Demande de subvention au Conseil Départemental).
- ☞ Vote du taux des 3 taxes.
- ☞ Approbation du compte Administratif 2016.

### **Délibération du 19 Avril 2017**

- ☞ Vote du budget 2017.

### **Délibérations du 02 Mai 2017**

- ☞ Aménagement d'une salle périscolaire-Demande de subvention au Conseil Départemental au titre du FAIC 2017.
- ☞ Revalorisation de l'indice brut terminal des Indemnités de fonctions d'élus.

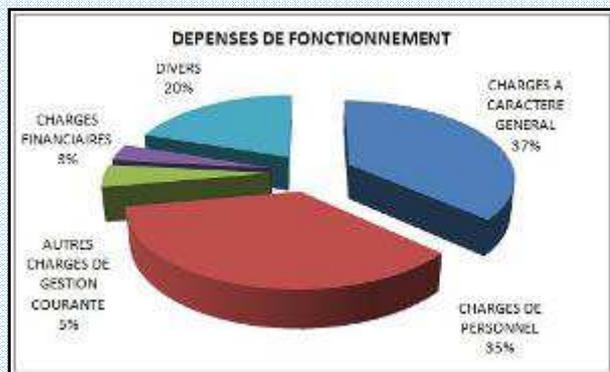
### **Délibérations du 12 Juin 2017**

- ☞ Bail de location entre la commune et la SAS ADS.
- ☞ Adhésion au groupement de commandes d'équipements de protections initiée par le CDG 34.

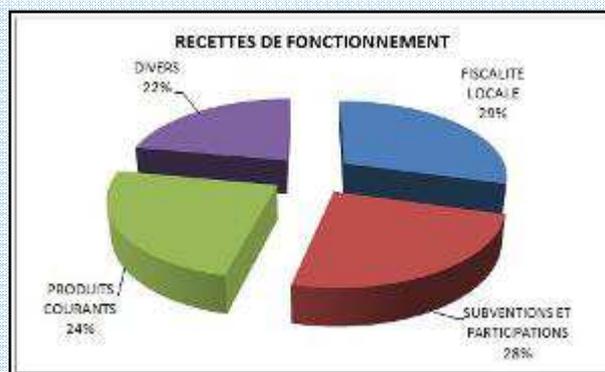
# TRAVAIL DES COMMISSIONS

## Budget - Finances

### Fonctionnement

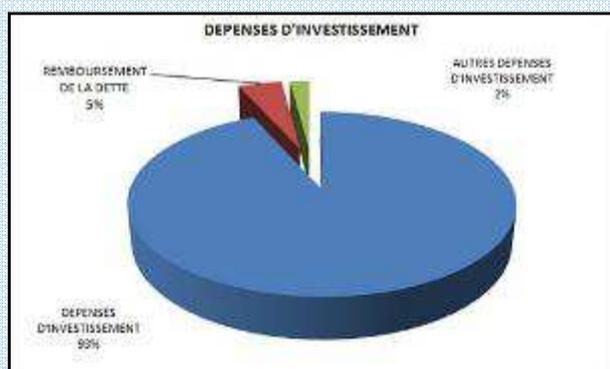


|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| CHARGES A CARACTERE GENERAL        | 217 200,00 € |
| CHARGES DE PERSONNEL               | 209 635,00 € |
| AUTRES CHARGES DE GESTION COURANTE | 27 500,00 €  |
| CHARGES FINANCIERES                | 20 848,00 €  |
| DIVERS                             | 116 835,00 € |
|                                    | 592 018,00 € |

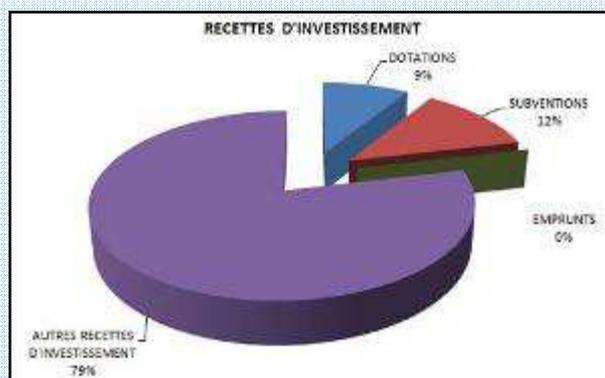


|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| FISCALITE LOCALE              | 173 814,00 € |
| SUBVENTIONS ET PARTICIPATIONS | 144 248,00 € |
| PRODUITS COURANTS             | 143 608,00 € |
| DIVERS                        | 130 348,00 € |
|                               | 592 018,00 € |

### Investissements



|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| DEPENSES D'INVESTISSEMENT        | 717 070,00 € |
| REMBOURSEMENT DE LA DETTE        | 34 645,00 €  |
| AUTRES DEPENSES D'INVESTISSEMENT | 15 635,00 €  |
|                                  |              |
|                                  | 767 350,00 € |



|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| DOTATIONS                        | 68 553,00 €  |
| SUBVENTIONS                      | 95 268,00 €  |
| EMPRUNTS                         | - €          |
| AUTRES RECETTES D'INVESTISSEMENT | 603 529,00 € |
|                                  | 767 350,00 € |

Pour la Commission. Trinquier Philippe

### Culture

#### Jean de Florette, Manon des Sources et la Compagnie Marius



Du soleil, un léger vent marin pour rafraîchir l'atmosphère, quelques 150 spectateurs sur des gradins de bois ( les 2 représentations précédentes étaient complètes ) et la Compagnie Marius, compagnie belge, dans un coin de nature sauvage de Valmascle, tous les ingrédients étaient réunis ce dimanche après-midi 28 mai pour découvrir les deux pièces de théâtre, Jean de Florette et Manon des Sources d'après Marcel Pagnol.



Un spectacle insolite avec un décor minimaliste, au milieu d'un champ déjà jauni, bordé

de chênes verts évoquant les garrigues provençales de l'auteur.



La réussite tient au jeu des acteurs dont l'accent belge, bien qu'éloigné de celui des personnages, s'oublie vite. Les 6 comédiens qui se partagent 17 rôles font vivre l'histoire de Jean, Manon, Ugolin ou du "Papé" pour les principaux personnages avec brio, alternant scènes comiques, burlesques et temps d'émotion, de tragédie même.



Les applaudissements, les rappels et le verre partagé avec la troupe à la fin de la représentation sont là pour dire le succès de ce spectacle apprécié de tout le public.



## Environnement Patrimoine

### Le projet abri-colors

Dans le dernier cabriérois, nous vous annonçons la réunion de préparation pour le projet "abri-colors" : ce vendredi 31 mars, 7 jeunes et quelques adultes, dont Emilie Dombres, responsable du Réseau Jeunes de la CCC et à l'initiative de ce projet, et Jacky, le Graffeur se sont réunis pour échanger les idées pour la décoration de l'abri-bus de la cave. Les ado ont fait de nombreuses propositions, chacune justifiée et argumentée tandis que l'artiste les commentait d'un point de vue plus technique.



Finalement, le groupe s'est retrouvé le jeudi 13 avril, à 13 h 30 ; Jacky a présenté le matériel, a expliqué les techniques, a donné les consi-

gnes de sécurité et masque sur le visage, les jeunes ont commencé le travail. Ce n'est pas du premier coup de bombe ou de pinceau que le résultat a été obtenu, les gestes étant parfois maladroits. Mais petit à petit les ébauches ont pris forme, nous avons vu apparaître les parapentistes dans le ciel, suspendus à leurs ailes au-dessus du Pic de Vissou que tous avaient souhaité comme symbole de Cabrières.



Il faisait beau et déjà chaud ce jour-là et la "pause goûter" en bordure de Boyne a été appréciée.

De cet après-midi, les ado gardent un souvenir agréable, ils ont pu expérimenter une technique qu'ils ne connaissaient pas et que d'un d'avis unanime, ils ont trouvé " pas si facile que ça ! "



Quant aux Cabriéroises et Cabriérois qui passent par là, leurs commentaires sont aussi positifs et tout le monde trouve agréable ce nouveau "look" pour l'abri-bus.



Pour la Commission :  
Pobel Françoise

## Travaux-Bâtiments-Voirie-Réseaux

Nous avons obtenu de notre partenaire principal (Département de l'Hérault) la réfection de la totalité de la voirie de l'avenue de Clermont dans sa partie la plus urbanisée.

En quelques jours seulement, le tablier de roulement usé à la corne a été enlevé et remplacé par l'entreprise COLAS. La qualité du travail est à noter tout comme le minimum de nuisances pour les riverains.



Nous espérons pouvoir réaliser assez rapidement la partie sud de cette avenue de la Mairie au pont des Cavies.

Ce projet comprendra si nous obtenons les aides sollicitées: la chaussée, l'enfouissement des réseaux (électricité et téléphone), la création de trottoirs, et la mise aux normes d'accessibilité de l'abri bus.



Avant les vendanges en principe, nous devrions procéder à la réparation d'une partie du chemin du Mas Rouch au Temple, fortement dégradé. Une partie de la chaussée sera refaite ainsi que l'ancrage des abords. Les travaux ont été confiés à l'entreprises FERRINI.

Des travaux vont être réalisés au cimetière neuf de Cabrières. L'entreprise FERRINI re-calibrera certaines allées, et en créera une supplémentaire. Quelques rebouchages d'enrobé seront effectués dans le cimetière vieux.

De plus, un columbarium sera installé dans une zone aménagée du nouveau cimetière. Des devis ont été demandés à plusieurs entreprises.

Pour la Commission, Trinquier Philippe

## VIE SCOLAIRE

### PERISCOLAIRE

L'année s'est terminée avec des inscriptions record aux différentes garderies, ainsi qu'aux temps périscolaires, peut-être à cause d'un choix varié avec des activités de plein air. Le city a donc été bien utilisé et les enfants ont apprécié ces ateliers où ils pouvaient se défouler : initiation au foot avec Yannick, animateur sportif de l'ESC 34, jeux traditionnels d'extérieur, ping-pong.



Un autre groupe a choisi l'atelier BD animé par Gwénaëlle, une maman d'élèves et cela a été l'occasion de faire voyager son imagination, de laisser libre cours à sa création.

Gwénaëlle a su faire éclore des talents cachés que vous avez pu admirer lors de la kermesse du 16 juin.

Inutile d'ajouter que les « enfants-auteurs » sont repartis très fiers avec un exemplaire de leur ouvrage.

Une dernière fois, Anne Cauvel est venue pour des contes dont elle a le secret.

Nous savons qu'il est difficile après une journée de classe de mobiliser à nouveau l'attention des enfants et il faut dans ces conditions, faire preuve à la fois de pédagogie et de patience !

Nous ne pouvons donc terminer cet article sans adresser à toutes et tous les bénévoles ainsi qu'au personnel de la mairie nos sincères remerciements et nos félicitations pour les tâches accomplies.

Pour la commission école et jeunesse, Françoise Pobel

## INFORMATIONS GENERALES

### D'ICI ET D'AILLEURS

Despite earlier statements to the contrary, on the 18<sup>th</sup> April, Prime-minister Theresa May announced a snap general election would take place on the 8<sup>th</sup> June. She claimed she needed a clear mandate for the Brexit negotiations that are due to start on the 19<sup>th</sup> June. It would also make things easier since the next general election had been due to take place in 2020, about the time when Brexit negotiations 'should' be finalised.

At the time the Conservative Party was showing about a 20% lead over Labour in the opinion polls and a landslide was predicted. Mrs May adopted the catch-phrase 'strong and stable'. However, she has changed her mind on some other commitments and she became being labelled by some as 'weak and wobbly'. Her lead progressively fell with Jeremy Corbyn leading the Labour Party campaign.

Canvassing was of course put on persons hold for several days after the Manchester terrorist atrocity that killed 23 persons, including young children and the suicide bomber. Then again for a day following the London attack where 8 people, including two French nationals, lost their lives. The police also shot and killed the three

terrorists.

09:00 Friday 9<sup>th</sup> June (my deadline). With 636 of the 650 seats declared the results are as follows ; Conservative 310 (-11), Labour 258 (+28), Scottish Nationalists 34 (-21), Liberal-Democrats 12 (+5), DUP 10 (+2), Others 11 (-3) (source BBC). The Conservatives had a majority of 17 seats, they still have the most seats in the House of Commons but no majority, so will need the support of other parties. This will probably come from the D.U.P. - Democratic Unionist Party of Northern Ireland. She will be happy that Sinn Fein, the Irish independence party with 7 MPs, traditionally do not take their seats in Westminster.

Radio and TV programmes have been busy all night and predictions abound. Jeremy Corbyn has proved he merits being head of his party, which will not please all. The calls are already coming from various sides for Mrs May to resign after a lacklustre campaign that backfired. Will she still be PM by the time this magazine is delivered? Will there have to be another election? More questions than answers!

Britain seems to be holding onto their traditional party

political system, unlike France where of course Mr Macron defeated Mme Le Pen with neither the Republican nor the Socialist Party reaching the second round of the Presidential Elections. Now for the outcome of the Legislative elections and then the German Federal elections on Sunday 24<sup>th</sup> September.

Elsewhere, the son of an Indian immigrant who came out as gay in 2015 will be the next Irish prime minister, after he was voted leader of the country's main governing party. Leo Varadkar, 38, will also become the country's youngest leader



Royal News :

At the beginning of May, Prince Philip, aka (also known as) Philip the Greek, announced he will retire from civil duties later this year. He will be 96 on the 10<sup>th</sup> June. The Queen, who is only 91, will continue her duties. The Prince is renowned for his politically incorrect comments, they will be missed.

Phill Bannister